ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances et le Ministre, Adjoint aux Finances, le 12 mai 1965, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant règlement interne du contrôle de l'engagement des dépenses", a donné le 26 mai 1965 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e mei 1965 door de Minister van Financiën en de Minister, Adjunct voor Financiën, verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende de interne regeling van de controle op de vastlegging van de uitgaven", heeft de 26e mei 1965 het volgend advies gegeven :

L'article 81 de la loi du 28 juin 1963, qui donne au Roi le pouvoir de fixer la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de cette loi, est étranger à la matière traitée par le projet. Sa mention au préambule doit être omise.

Si le préambule donne à l'arrêté royal qui y est visé l'intitulé que cet arrêté royal porte dans le projet, soumis séparément au Conseil d'Etat, l'article 1er, 1°, au contraire, donne à cet arrêté royal un intitulé différent. Il y a lieu d'indiquer aux deux endroits l'intitulé que l'arrêté royal portera finalement.

\+

\+ \+

Pour éviter toute difficulté, il serait opportun que l'arrêté ministériel entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal qui lui sert de fondement.

Artikel 81 van de wet van 28 juni 1963, dat de Koning machtigt tot het bepalen van de datum van inwerkingtreding van elk van de bepalingen van die wet, staat buiten de in het ontwerp behandelde stof. De vermelding ervan in de aanhef moet vervallen.

De aanhef geeft aan het erin vermelde koninklijk besluit het opschrift dat het heeft in het ontwerp dat afzonderlijk aan de Raad van State is voorgelegd, maar artikel 1, 1°, geeft er een ander. Op beide plaatsen dient het opschrift te worden vermeld dat het koninklijk besluit tenslotte zal krijgen.

\+

\+ \+

Om iedere moeilijkheid te voorkomen, ware het best het ministerieel besluit in werking te doen treden op dezelfde dag als het koninklijk besluit waaraan het zijn rechtsgrond ontleent.

---

a chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

essieurs : J. SUETENS, premier président,
e Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, staatsraden,

P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,
P. DE VISSCHER, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, auditeur.

E GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. DE LEUZE. (s) J. SUETENS.